YAMAHA

DIGITAL PIANO

P-45

EN Owner's Manual
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
DE Bedienungsanleitung
PT Manual do Proprietário
IT Manuale di istruzioni
NL Gebruikershandleiding
PL Podręcznik użytkownika
RU Руководство пользователя
DA Brugervejledning
SV Bruksanvisning
CS Uživatelská příručka
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
BG Ръководство на потребителя
RO Manualul proprietarului
LV Lietotāja rokasgrāmata
LT Vartotojo vadovas
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
TR Kullanıcı el kitabı

English | Česky | Français | Slovenčina | Español | Magyar | Deutsch | Slovenščina | Português | Български | Italiano | Română | Nederlands | Latviski | Polski | Lietuvių k. | Русский | eesti keel | Dansk | Hrvatski | Svenska | Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland — English

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz — Deutsch

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse — Français

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland — Nederlands

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza — Español

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera — Italiano

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça — Português

Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία — Ελληνικά

Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz — Svenska

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits — Norsk

Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz — Dansk

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille — Suomi

Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii — Polski

Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku — Česky

Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára — Magyar

A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele — Eesti keel

Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē — Latviešu

Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje — Lietuvių kalba

Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku — Slovenčina

Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici — Slovenščina

Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария — Български език

За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția — Limba română

Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

Važna obavijest: Informacije o jamstvu za državе EGP-a i Švicarske — Hrvatski

Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor

https://europe.yamaha.com/warranty/

URL_5

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu

Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]
W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]
Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu_pl_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.

Dotyczy zasilacza sieciowego

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- Dołączony zasilacz sieciowy przeznaczony jest do użytku wyłącznie z instrumentami elektronicznymi Yamaha. Nie należy używać go do innych celów.
- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać w warunkach dużej wilgotności.

⚠ *PRZESTROGA*

- W trakcie ustawiania urządzenia należy upewnić się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem należy natychmiast wyłączyć instrument za pomocą przełącznika i wyjąć wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazdka. Należy pamiętać, że jeśli wtyczka zasilacza sieciowego jest podłączona do gniazdka elektrycznego, urządzenie pobiera prąd o minimalnym natężeniu, nawet jeśli przełącznik zasilania jest wyłączony. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Dotyczy modelu P-45

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przygniatać go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 20). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakakolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
  - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przemieszczeniem urządzenia usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin pod w instrumencie.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny pod w obudowie lub klawiaturze. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [⏻] (Gotowość/Włączony) jest w położeniu Standby (lampka zasilania), urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec awarii bądź uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

■ Obsługa

- Nie należy używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować zakłócenia w pracy instrumentu albo urządzeń. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzeniu iPad, iPhone lub iPod touch zaleca się włączenie w tym urządzeniu „trybu samolotowego", aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom spowodowanym komunikacją.
- Należy chronić instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także przed zbyt niskimi i zbyt wysokimi temperaturami (np. nie ustawiać go w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, w pobliżu grzejnika ani też w samochodzie w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy, uszkodzeniom elementów wewnętrznych i niestabilnemu działaniu. (Sprawdzony zakres temperatury roboczej: 5°– 40°C lub 41°– 104°F).
- Nie należy stawiać na instrumencie przedmiotów wykonanych z tworzywa sztucznego lub gumy, gdyż może to spowodować odbarwienie powierzchni instrumentu albo klawiatury.

■ Konserwacja

- Do czyszczenia instrumentu należy używać miękkiej ściereczki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, alkoholi, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.

■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane (str. 19) są przechowywane w pamięci wewnętrznej urządzenia i zostają zachowane nawet po wyłączeniu zasilania. Jednak mogą zostać utracone na skutek uszkodzenia lub niewłaściwej obsługi.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż na użytek własny, jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub posiada licencję na korzystanie z praw autorskich dotyczących programów komputerowych oraz materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie lub do niego dołączonych. Materiały chronione prawami autorskimi obejmują między innymi wszelkie oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, nuty i nagrania dźwiękowe. Jakiekolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i treści do celów innych niż użytek osobisty jest niedozwolone prawem. Jakiekolwiek naruszenie praw autorskich wiąże się z odpowiedzialnością prawną. NIE NALEŻY SPORZĄDZAĆ ANI ROZPOWSZECHNIAĆ NIELEGALNYCH KOPII, ANI TEŻ KORZYSTAĆ Z NICH.

■ Informacje o funkcjach i danych, w które wyposażony jest instrument

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory te mogą nie odpowiadać dokładnie wersjom oryginalnym.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym, a rzeczywiste elementy i czynności mogą wyglądać nieco inaczej.
- Nazwy iPad, iPhone oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

■ Strojenie

- W odróżnieniu od pianina akustycznego ten instrument nie wymaga strojenia (można natomiast dostroić jego tonację do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealny strój.

DMI-5 2/2

Spis treści

ZALECENIA 5
Dzięki temu instrumentowi możesz: 7
Informacje o podręcznikach 8
Akcesoria 8

Wprowadzenie

Kontrolery i złącza na panelu 9

Przygotowanie 10

Wymagania dotyczące zasilania 10
Włączanie i wyłączanie zasilania 10
Funkcja automatycznego wyłączania 10
Ustawianie głośności 11
Konfigurowanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji 11
Korzystanie ze słuchawek 11
Korzystanie z przełącznika nożnego 11

Operacje zaawansowane

Wybór brzmień i ich stosowanie podczas gry 12

Wybór brzmienia 12
Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual) 12
Gra w duecie (tryb Duo) 13
Dodawanie efektów dźwiękowych — pogłos 13
Ustawianie czułości klawiatury 14
Transpozycja stroju w postąpieniach półtonowych 14
Precyzyjne strojenie 15

Odtwarzanie utworów 16

Słuchanie utworów demonstrujących brzmienia 16
Słuchanie utworów na fortepian (wstępnie zdefiniowanych utworów) 16

Korzystanie z metronomu 17

Wybór taktowania 17
Ustawianie tempa 17
Ustawianie głośności metronomu 17

Podłączanie innego sprzętu 18

Podłączanie urządzenia iPad lub iPhone 18
Podłączanie do komputera 18
Ustawienia MIDI 18

Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie 19

Dodatek

Rozwiązywanie problemów 20

Dane techniczne 20

Indeks 21

Quick Operation Guide 22

Dzięki temu instrumentowi możesz:

- Cieszyć się autentycznymi wrażeniami z gry na fortepianie dzięki klawiaturze Graded Hammer Standard (GHS).
- Słuchać wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian jako podkładu muzycznego (str. 16).
- Korzystać z łatwej obsługi, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION] i naciskając odpowiedni klawisz na klawiaturze, aby dokonać żądanych ustawień. Aby uzyskać więcej informacji na temat przypisania klawiszy klawiatury, patrz str. 22.

Dziękujemy za zakup cyfrowego pianina Yamaha!

Warto dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem, aby móc w pełni wykorzystywać wszystkie zaawansowane i zapewniające wygodę funkcje instrumentu.

Zalecamy także zachowanie podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze pod ręką.

Informacje o podręcznikach

Do instrumentu dołączono poniższą dokumentację i materiały instruktażowe.

Dołączona dokumentacja

Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

Quick Operation Guide (Skrócony opis działania, str. 22)

Pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do przycisków i klawiatury, ułatwiając ich szybkie sprawdzenie.

Materiały online (PDF)

iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad)

Objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych, takich jak iPhone, iPad itp.

Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Instrukcje na temat korzystania z funkcji związanych z komputerem.

MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Zawiera informacje dotyczące standardu MIDI.

MIDI Basics (podstawy standardu MIDI) — tylko w językach angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim

Podstawowe informacje o tym, czym jest standard MIDI i jakie są jego możliwości.

Aby pobrać te podręczniki, przejdź do witryny internetowej Yamaha Downloads. Wybierz swój kraj, w polu nazwy modelu wpisz „P-45”, a następnie kliknij przycisk [Search].

Yamaha Downloads

https://download.yamaha.com/

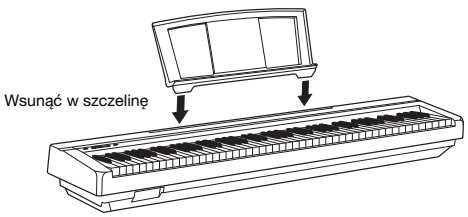
Akcesoria

- Podręcznik użytkownika
- Zasilacz sieciowy*
- Gwarancja*
- Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu)**
- Przełącznik nożny

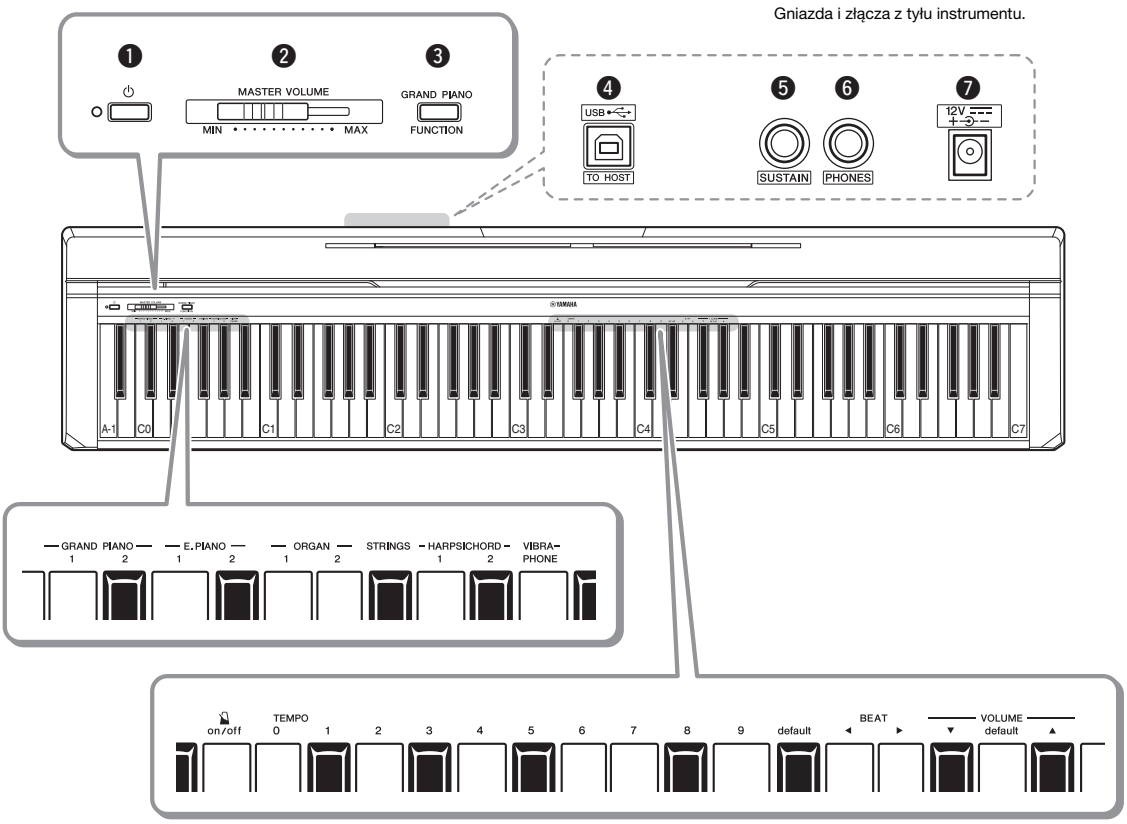
* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

** Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID) podany na arkuszu.

- Pulpit nutowy



Kontrolery i złącza na panelu



❶ **[⏻] Przełącznik (Standby/On) .....str. 10**
Do włączania zasilania lub trybu uśpienia.

❷ **Suwak [MASTER VOLUME] .....str. 11**
Do regulowania głośności całego instrumentu.

❸ **Przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION] ...str. 12**
Do bezpośredniego włączania brzmienia Grand Piano 1.

FUNCTION
Przytrzymując wciśnięty ten przycisk i naciskając odpowiedni klawisz na klawiaturze, można ustawiać różne parametry.

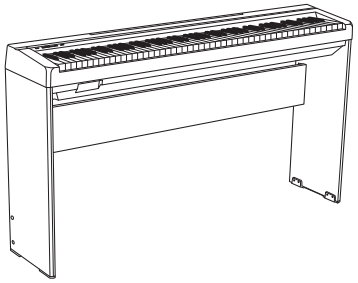
❹ **Złącze [USB TO HOST].....str. 18**
Do podłączenia do urządzeń iPhone, iPad lub do komputera.

❺ **Gniazdo [SUSTAIN].....str. 11**
Do podłączania znajdującego się w zestawie przełącznika nożnego, przełącznika nabytego odrębnie bądź pedału.

❻ **Gniazdo [PHONES] .....str. 11**
Do podłączania standardowych słuchawek stereo.

❼ **Gniazdo DC IN.....str. 10**
Do podłączania zasilacza sieciowego.

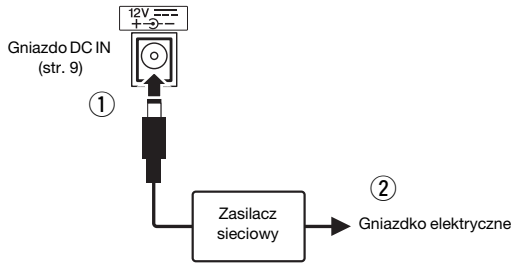
Statyw do nabycia oddzielnie



Głośniki są wbudowane od spodu instrumentu. Aby grać, instrument można ustawić na stole lub biurku, ale zaleca się używanie specjalnego statywu, który można nabyć oddzielnie, ponieważ zapewnia to lepszą jakość dźwięku.

Wymagania dotyczące zasilania

Wtyczki zasilacza sieciowego należy podłączać w następującej kolejności.



* Kształt wtyczki oraz gniazdka elektrycznego może być różny w zależności od kraju.

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- ***Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 20). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.***

⚠ *PRZESTROGA*

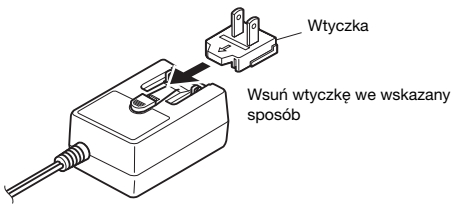
- ***Ustawiając urządzenie, upewnij się, że wykorzystywane gniazdko elektryczne będzie łatwo dostępne. W przypadku jakichkolwiek problemów lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz zasilanie przełącznikiem i wyjmij wtyczkę z gniazdka.***

UWAGA

- Aby odłączyć zasilacz, naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On) i przeprowadź powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Dotyczy zasilacza sieciowego z wymienną wtyczką

Nie wyjmuj wtyczki z zasilacza. Jeśli wtyczka zostanie przypadkowo wyjęta, wsuń ją z powrotem, nie dotykając metalowych części, a następnie wciśnij ją do końca, aż zaskoczy.



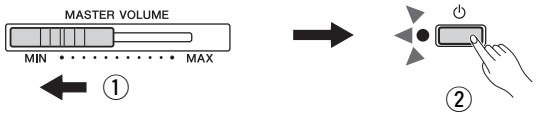
* Kształt wtyczki może różnić się w zależności od kraju.

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- ***Upewnij się, że wtyczka jest zawsze podłączona do zasilacza sieciowego. Korzystanie z samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.***
- ***Nie dotykaj metalowej części podczas podłączania wtyczki. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia, upewnij się, że pomiędzy zasilaczem a wtyczką nie nagromadził się kurz.***

Włączanie i wyłączanie zasilania

① Ustaw głośność na minimum.
② Naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie instrumentu.



Kiedy prąd dopływa do instrumentu, świeci się dioda zasilania znajdująca się po lewej stronie przełącznika zasilania. W trakcie gry na klawiaturze można regulować głośność suwakiem [MASTER VOLUME]. Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie przełącznik [⏻] (Standby/On) i przytrzymaj go przez sekundę.

⚠ *PRZESTROGA*

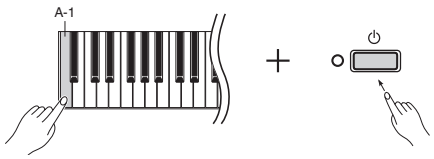
- ***Nawet po wyłączeniu zasilania przełącznikiem instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.***

Funkcja automatycznego wyłączania

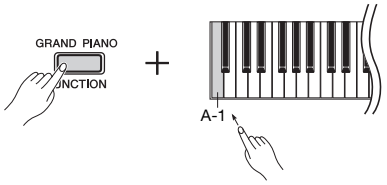
Aby zapobiec marnotrawieniu energii, funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie instrumentu, jeżeli przez około 15 minut nie został naciśnięty żaden przycisk lub klawisz. Funkcję tę można dowolnie włączyć lub wyłączyć.

Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączania:

Kiedy instrument jest wyłączony:
Przytrzymując wciśnięty najniższy klawisz (A-1), naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie. Wskaźnik zasilania mignie trzy razy, po czym funkcja automatycznego wyłączania zostanie zdezaktywowana.

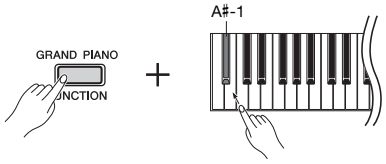


Kiedy instrument jest włączony:
Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/ FUNCTION], naciśnij najniższy klawisz (A-1).



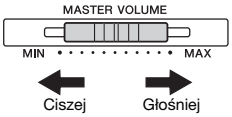
Włączanie funkcji automatycznego wyłączania:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz A♯-1.



Ustawianie głośności

Na początku gry można ustawić głośność całego instrumentu za pomocą suwaka [MASTER VOLUME].



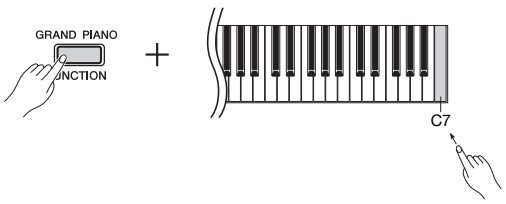
Konfigurowanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji

Ze względu na prostą konstrukcję tego instrumentu, przypominającą pianino, liczba paneli sterowania została ograniczona do minimum, w związku z czym większości ustawień dokonuje się za pomocą klawiszy na klawiaturze. W momencie włączenia lub wyłączenia jakiejś funkcji bądź zmiany któregoś z ustawień instrument generuje dźwięk potwierdzający tę zmianę. Stosowane są trzy rodzaje dźwięków: dźwięk rosnący oznaczający włączenie, dźwięk opadający oznaczający wyłączenie oraz kliknięcie oznaczające inną zmianę ustawienia. Lista funkcji przypisanych do przycisków i klawiszy znajduje się w dokumencie „Quick Operation Guide" („Skrócony opis działania") na str. 22.

Włączanie i wyłączanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji

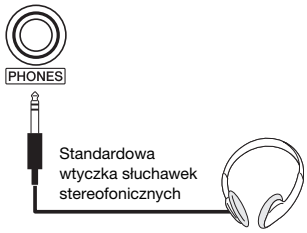
W zależności od upodobań można włączyć lub wyłączyć dźwięk potwierdzający wykonanie operacji. Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz C7. Po każdym naciśnięciu klawisza C7 funkcja jest na przemian włączana i wyłączana.

Ustawienie domyślne: wł.



Korzystanie ze słuchawek

Do tego gniazda można podłączyć dowolne słuchawki z wtykiem stereofonicznym 1/4 cala, co umożliwia wygodny odsłuch. Po podłączeniu wtyczki do tego gniazda głośniki są automatycznie wyłączane.



PRZESTROGA

- ***Aby chronić słuch, należy unikać słuchania instrumentu za pomocą słuchawek przez dłuższy czas przy ustawieniu wysokiego poziomu głośności.***

Korzystanie z przełącznika nożnego

Gniazdo [SUSTAIN] przeznaczone jest do podłączania znajdującego się w zestawie przełącznika nożnego, który działa tak samo jak pedał tłumika w pianinie akustycznym. Do tego gniazda można również podłączyć dostępny do nabycia odrębnie pedał FC3A lub przełącznik nożny FC4A albo FC5. Pedał FC3A umożliwia korzystanie z funkcji półpedału.

Funkcja półpedału

Chcąc przedłużać dźwięki przy jednoczesnym utrzymaniu ich czystości i przejrzystości (zwłaszcza w niskich rejestrach), należy zwolnić pedał do połowy lub wyżej.

UWAGA

- Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowoduje to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.
- Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania przełącznika nożnego należy sprawdzić, czy zasilanie instrumentu jest wyłączone.

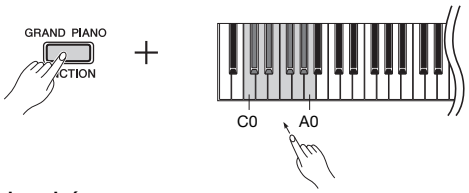
Wybór brzmienia

Wybieranie brzmienia Grand Piano:

Aby natychmiast włączyć brzmienie Grand Piano 1, bez względu na to, jakie brzmienie jest aktualnie włączone i jakie są ustawienia, wystarczy nacisnąć przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Wybieranie innego brzmienia:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C0 – A0.



Lista brzmień

Klawisz	Nazwa brzmienia	Opis
C0	GRAND PIANO 1	Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku koncertowego fortepianu. Doskonałe w przypadku kompozycji klasycznych oraz innych, przeznaczonych na fortepian akustyczny.
C♯0	GRAND PIANO 2	Żywe brzmienie fortepianu. Czyste brzmienie pomaga „przebić się" dźwiękowi instrumentu podczas gry w zespole.
D0	E. PIANO 1	Klasyczny dźwięk uderzeń młoteczka o metalowe „zęby" jak w starym pianinie elektrycznym. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzaniu w klawisze.
D♯0	E. PIANO 2	Dźwięk pianina elektronicznego generowany przez syntetyzator FM. Doskonałe brzmienie do standardowej muzyki popularnej.
E0	PIPE ORGAN 1	Typowy dźwięk organów piszczałkowych (8 stóp + 4 stopy + 2 stopy). Odpowiedni do wykonywania muzyki sakralnej z epoki baroku.
F0	PIPE ORGAN 2	Pełne brzmienie organów, znane z „Toccaty i fugi" Bacha.
F♯0	STRINGS	Przestrzenny, bogaty dźwięk zespołu smyczkowego. Warto połączyć to brzmienie z pianinem w trybie DUAL.
G0	HARPSI-CHORD 1	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Autentyczny dźwięk klawesynu z szarpanymi strunami, bez dynamiki klawiatury.
G♯0	HARPSI-CHORD 2	Brzmienie jest mieszane z tym samym brzmieniem podniesionym o oktawę, aby ton był jaśniejszy i bardziej dynamiczny.
A0	VIBRA-PHONE	Dźwięki, jakie powstają w wyniku uderzania stosunkowo miękkimi pałeczkami.

Po wybraniu żądanego brzmienia można rozpocząć grę na klawiaturze.

UWAGA

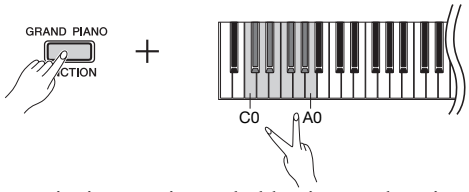
- Aby zapoznać się z charakterystyką poszczególnych brzmień, warto posłuchać utworów demonstracyjnych dla każdego z nich (str. 16).
- Można zmienić oktawę zgodnie z opisem poniżej (patrz „Brzmienie 1").

Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)

Istnieje możliwość jednoczesnej gry dwoma brzmieniami na całej klawiaturze.

1 Włącz tryb Dual.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij równocześnie dwa wybrane klawisze z zakresu C0 – A0.

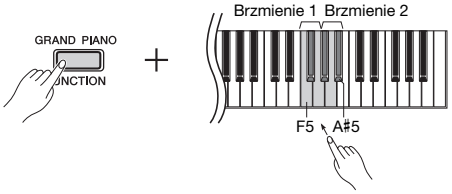


Brzmienie przypisane do klawisza po lewej stronie to brzmienie 1, a przypisane do klawisza po prawej stronie — brzmienie 2.

2 Aby wyłączyć tryb Dual, wystarczy nacisnąć przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F5 – A♯5.

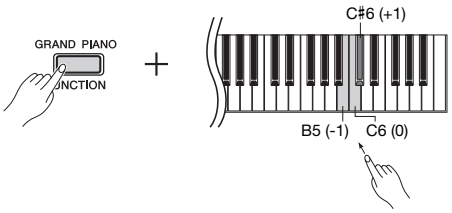


Brzmienie 1	F5	-1
	F♯5	0
	G5	+1

Brzmienie 2	G♯5	-1
	A5	0
	A♯5	+1

Ustawianie balansu pomiędzy dwoma brzmieniami:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz B5, aby zmniejszyć o jeden stopień, klawisz C♯6, aby zwiększyć o jeden stopień lub klawisz C6, aby ustawić wartość „0" (balans zrównoważony). Zakres ustawień zawiera się w przedziale od -6 do +6. Ustawienie powyżej „0" powoduje zwiększenie siły głosu brzmienia 1, poniżej — odwrotnie.

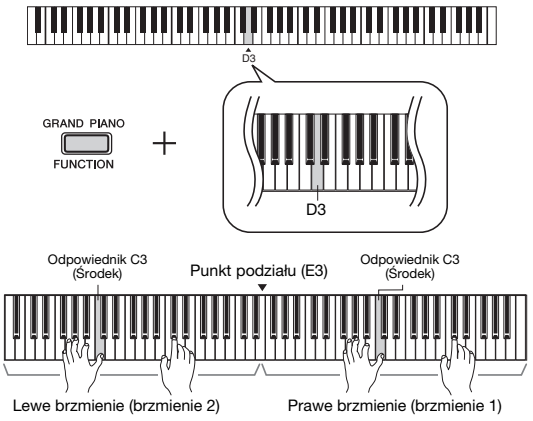


Gra w duecie (tryb Duo)

Funkcja ta pozwala dwóm różnym osobom na jednoczesną grę na instrumencie (jedna osoba po lewej stronie, a druga po prawej) w tym samym zakresie oktaw.

1 Aby włączyć tryb Duo, naciśnij klawisz D3, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Klawiatura zostanie podzielona na dwie części, a punktem podziału będzie klawisz E3.



UWAGA

- Punktu podziału nie można przesunąć z E3.
- Jeśli instrument pracuje w trybie Dual, włączenie trybu Duo spowoduje wyłączenie trybu Dual. Brzmienie całej klawiatury jest ustawione jako brzmienie 1.
- Zmiana brzmienia spowoduje wyjście z trybu Duo.

2 Jedna osoba gra po lewej stronie klawiatury, a druga po prawej.

Dźwięki grane przy użyciu lewego brzmienia odtwarzane są w lewym głośniku, natomiast dźwięki grane przy użyciu prawego brzmienia odtwarzane są w prawym głośniku.

3 Aby opuścić tryb Duo, ponownie naciśnij klawisz D3, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę:

Tak samo jak w trybie Dual (str. 12).

Funkcja pedału w trybie Duo

Przełącznik nożny podłączony do gniazda [SUSTAIN] wpływa na dźwięki obu sekcji klawiatury.

Dodawanie efektów dźwiękowych — pogłos

Instrument wyposażony jest w funkcję dodawania różnych efektów pogłosu, dzięki którym dźwięk nabiera szczególnej głębi i ekspresji, co pozwala na stworzenie realistycznej przestrzeni akustycznej. Wprawdzie podczas wyboru brzmienia automatycznie uruchamiany jest odpowiedni rodzaj pogłosu, można go jednak zmienić ręcznie.

Wybieranie rodzaju pogłosu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C5 – E5.

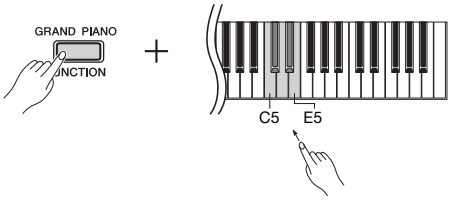


Tabela rodzajów pogłosu

Klawisz	Rodzaj pogłosu	Opis
C5	Room	Powoduje dodanie do dźwięku efektu ciągłego pogłosu, podobnego do pogłosu akustycznego słyszanego w pokoju.
C♯5	Hall1	Silniejszy pogłos. Ten efekt symuluje naturalny pogłos niewielkiej sali koncertowej.
D5	Hall2	Bardzo przestrzenny pogłos. Ten efekt symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej.
D♯5	Stage	Symuluje pogłos otoczenia scenicznego.
E5	Off	Brak jakiegokolwiek efektu.

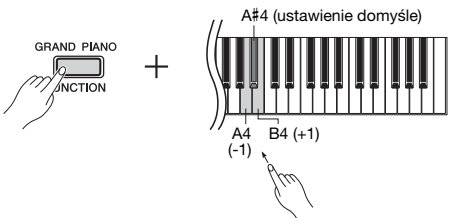
UWAGA

- W trybie Dual domyślnie uruchamiany jest rodzaj pogłosu dla brzmienia 1. Jeśli do brzmienia 1 nie jest przypisany pogłos (OFF), włącza się rodzaj pogłosu przypisany do brzmienia 2.

Ustawianie głębi pogłosu:

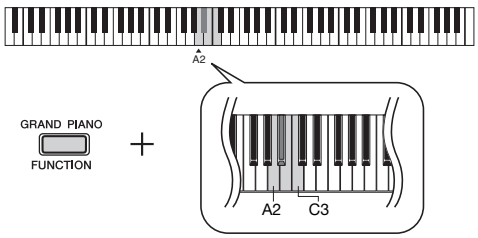
Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz A4, aby zmniejszyć o jeden stopień, klawisz A♯4, aby zwiększyć o jeden stopień lub klawisz B4, aby przywrócić wartość domyślną (czyli najbardziej odpowiednią wartość dla obecnie wybranego brzmienia). Im wyższa wartość, tym głębszy efekt.

Ustawienie domyślne: najbardziej odpowiednie ustawienie dla obecnie wybranego brzmienia
Zakres ustawień: 0 (brak efektu) – 10 (maksymalna głębia)



Ustawianie czułości klawiatury

Istnieje możliwość ustawienia czułości klawiatury (modulacji dźwięku w zależności od siły uderzania w klawisze).
Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A2 – C3.



Czułość klawiatury

Klawisz	Czułość klawiatury	Opis
A2	Fixed	Poziom głośności pozostaje stały, niezależnie od tego, czy uderzenia są silne czy słabe.
A♯2	Soft	Poziom głośności nie zmienia się znacząco w przypadku lżejszych i silniejszych uderzeń w klawisze.
B2	Medium	Jest to standardowa dynamika klawiatury pianina (ustawienie domyślne).
C3	Hard	Poziom głośności zmienia się w szerokim zakresie od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić ekspresję dynamiczną i dramatyczną. W celu wydobycia głośnego dźwięku, należy mocno uderzyć w klawisz.

UWAGA

- Ustawienie czułości klawiatury może mieć niewielki lub zerowy wpływ w przypadku brzmień PIPE ORGAN (organy piszczałkowe) i HARPSICHORD (klawesyn), gdyż imitują one instrumenty niemal nieczułe na dynamikę klawiatury.

Transpozycja stroju w postąpieniach półtonowych

Można przesuwać strój całej klawiatury w górę lub w dół o kolejne półtony w celu ułatwienia sobie gry w trudnych tonacjach lub w celu dostosowania stroju do innych instrumentów bądź możliwości wokalisty. Na przykład wybranie „+5” spowoduje, że klawisz C w rzeczywistości będzie wytwarzać ton F, umożliwiając w ten sposób granie utworu w F-dur, tak jakby był napisany w C-dur.

Zakres ustawień: -6 – 0 – +6

Transpozycja stroju w dół:

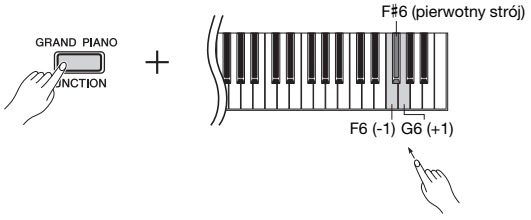
Aby obniżyć strój o 1 półton, naciśnij klawisz F6, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Transpozycja stroju w górę:

Aby podwyższyć strój o 1 półton, naciśnij klawisz G6, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Przywracanie pierwotnego stroju:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz F♯6.



Precyzyjne strojenie

Cały instrument można precyzyjnie dostroić w postąpieniach wynoszących około 0,2 Hz. Umożliwia to precyzyjne dostrojenie instrumentu do innych instrumentów lub muzyki odtwarzanej z płyty CD.

Zakres ustawień: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz

Obniżanie wysokości stroju:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciskaj klawisz G♯6, aby obniżyć strój w krokach około 0,2 Hz.

Podnoszenie wysokości stroju:

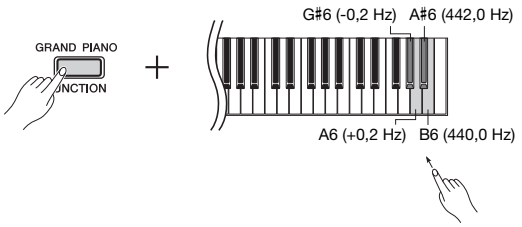
Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciskaj klawisz A6, aby podnosić strój w krokach około 0,2 Hz.

Ustawianie stroju A3 = 442 Hz:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz A♯6.

Przywracanie ustawienia domyślnego (A3 = 440 Hz):

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz B6.

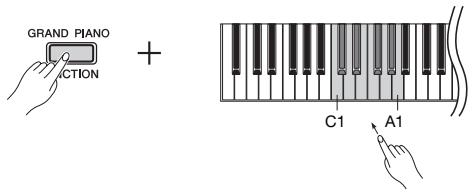


Słuchanie utworów demonstrujących brzmienia

Dla każdego z brzmień, jak np. fortepian czy organy, dostępne są utwory demonstracyjne.

1 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C1 – A1, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

W ten sposób włącza się odtwarzanie utworu demonstracyjnego dla brzmienia przypisanego do naciśniętego klawisza. Począwszy od wybranego utworu, odtwarzane będą po kolei następne utwory.



UWAGA

- Brzmienie klawiatury jest automatycznie ustawiane zgodnie z przypisanym do aktualnego utworu demonstracyjnego. Zmiana brzmienia w trakcie odtwarzania spowoduje automatyczne przełączenie na utwór demonstracyjny przypisany do nowo wybranego brzmienia.

Lista utworów demonstracyjnych

Klawisz	Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
C1	GRAND PIANO 1	Original	Original
C♯1	GRAND PIANO 2	Original	Original
D1	E. PIANO 1	Original	Original
D♯1	E. PIANO 2	Original	Original
E1	PIPE ORGAN 1	Original	Original
F1	PIPE ORGAN 2	Original	Original
F♯1	STRINGS	Original	Original
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G♯1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Original	Original

Wymienione utwory demonstracyjne to krótkie fragmenty oryginalnych kompozycji w zmienionej aranżacji. Wszystkie pozostałe utwory są oryginalne (© 2014 Yamaha Corporation).

2 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Ustawianie tempa odtwarzania:

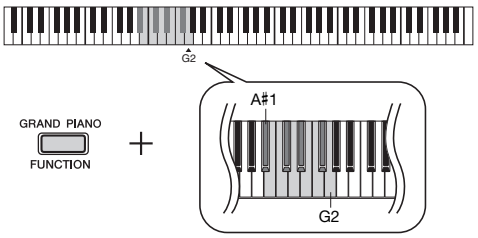
Ta czynność przebiega analogicznie do ustawiania tempa metronomu (str. 17).

Słuchanie utworów na fortepian (wstępnie zdefiniowanych utworów)

Oprócz utworów demonstracyjnych instrument umożliwia wysłuchanie wstępnie zdefiniowanych utworów.

1 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A♯1 – G2, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

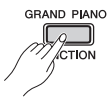
Począwszy od wybranego utworu, odtwarzane będą po kolei następne utwory.



Lista wstępnie zdefiniowanych utworów

Klawisz	Numer	Tytuł	Kompozytor
A♯1	1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
B1	2	Turkish March	W.A. Mozart
C2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
C♯2	4	Valse op.64-1 “Petit chien”	F.F. Chopin
D2	5	Träumerei	R. Schumann
D♯2	6	Dolly’s Dreaming and Awakening	T. Oesten
E2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
F2	8	Humoresque	A. Dvořák
F♯2	9	The Entertainer	S. Joplin
G2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

2 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].



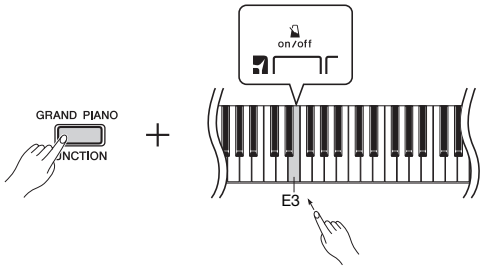
Ustawianie tempa odtwarzania:

Ta czynność przebiega analogicznie do ustawiania tempa metronomu (str. 17).

Korzystanie z metronomu

Funkcja metronomu jest bardzo przydatna do ćwiczenia gry w odpowiednim tempie.

1 **Aby włączyć metronom, naciśnij klawisz E3, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].**



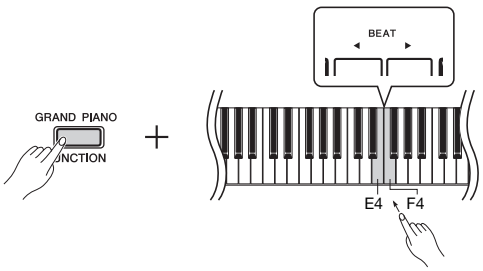
2 **Aby zatrzymać metronom, wystarczy powtórzyć tę samą czynność.**

UWAGA

- Naciśnięcie tylko przycisku [GRAND PIANO/FUNCTION] również zatrzyma metronom, ale spowoduje także przełączenie na brzmienie Grand Piano.

Wybór taktowania

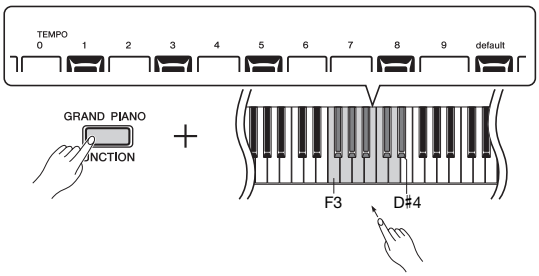
Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz E4, aby obniżyć wartość, lub F4, aby ją zwiększyć. Wartość domyślna to „bez taktowania”. Jeśli zostanie wybrana inna wartość niż „bez taktowania”, pierwsze uderzenie taktu zostanie wyróżnione dźwiękiem dzwonka.



Ustawianie tempa

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciskaj odpowiednie klawisze z zakresu F3 – D4 (którym przypisane są kolejno cyfry od 0 do 9), aby podać trzycyfrową liczbę określającą tempo metronomu i utworu. Aby na przykład ustawić wartość „95”, naciśnij po kolei klawisze F3 (0), D4 (9) i A♯3 (5), przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION].

Ustawienie domyślne (metronom): 120
Zakres ustawień: 32 – 280



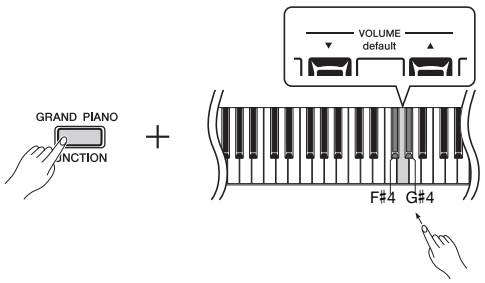
Przywracanie wartości domyślnej:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz D♯4.

Ustawianie głośności metronomu

Przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION], naciśnij klawisz F♯4, aby zmniejszyć głośność metronomu, klawisz G♯4, aby ją zwiększyć lub klawisz G4, aby przywrócić głośność domyślną (10).

Zakres ustawień: 1 – 20



PRZESTROGA

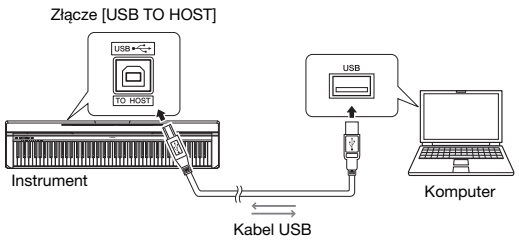
- ***Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich podłączonych urządzeń należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.***

Podłączanie urządzenia iPad lub iPhone

Po podłączeniu urządzenia iPad lub iPhone do pianina cyfrowego możliwe staje się korzystanie z bazy różnorodnych aplikacji oferujących nowe, ekscytujące funkcje instrumentu. Szczegółowe informacje na temat podłączania tych urządzeń można znaleźć w broszurze „iPhone/iPad Connection Manual" („Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad"), dostępnej bezpłatnie w witrynie internetowej firmy Yamaha.

Podłączanie do komputera

Po podłączeniu komputera do złącza [USB TO HOST] można korzystać z wielu programów muzycznych przeznaczonych zarówno dla komputera, jak i dla instrumentu.
Informacje na temat używania komputera razem z instrumentem można znaleźć w broszurze „Computer-related Operations" („Praca z komputerem") w witrynie internetowej.



UWAGA

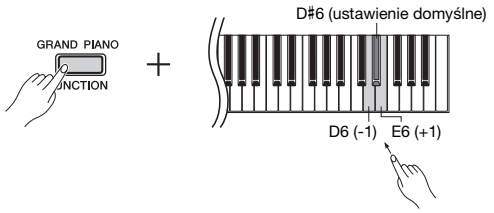
- Użyj kabla USB typu AB. Nie stosuj kabli USB dłuższych niż 3 metry.

Ustawienia MIDI

Ustawianie kanałów transmisyjnych MIDI

W każdej konfiguracji sprzętu MIDI kanały transmisji i odbioru MIDI muszą być do siebie dopasowane, aby umożliwić właściwe przesyłanie danych. Można określić kanał, przez który instrument wysyła dane MIDI. Aby to zrobić, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu D6 – E6, przytrzymując wciśnięty przycisk [GRAND PIANO/FUNCTION]. Klawisz D6 obniża wartość o 1, klawisz E6 podnosi ją o 1, a klawisz D♯6 przywraca wartość domyślną (kanał 1).

Zakres ustawień: 1 – 16
Wartość domyślna: 1



UWAGA

- W trybie Dual dźwięki odgrywane z brzmieniem 1 są przesyłane przez określony kanał transmisyjny MIDI, a dźwięki odtwarzane z brzmieniem 2 są przesyłane przez następny w kolejności kanał (tj. kanał określony + 1).
- W trakcie odtwarzania utworu demonstracyjnego lub wstępnie zdefiniowanego utworu nie są przesyłane żadne komunikaty MIDI.

Inne ustawienia MIDI

Ustawienia MIDI inne niż kanał transmisji są takie jak podano poniżej i nie można ich zmienić.

- **Kanały odbioru MIDI: .....Wszystkie kanały (1 – 16)**
- **Sterowanie lokalne: .....Wł.**
- **Nadawanie/odbiór zmiany programu: ....Tak**
- **Nadawanie/odbiór zmiany sterowania: ..Tak**

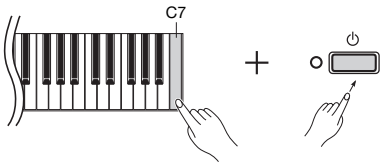
Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie

Poniższe dane są automatycznie zachowywane jako kopia zapasowa nawet po wyłączeniu zasilania instrumentu.

Dane w kopii zapasowej
głośność metronomu, taktowanie metronomu, czułość klawiatury, strojenie, automatyczne wyłączanie, wł./wył. dźwięku potwierdzającego wykonanie operacji

Inicjowanie danych kopii zapasowej:

Przytrzymując wciśnięty przycisk C7 (pierwszy od prawej), włącz zasilanie instrumentu, aby zainicjować dane kopii zapasowej danymi fabrycznymi.



Dioda zasilania miga, sygnalizując, że jest wykonywane inicjowanie.

NOTYFIKACJA

- ***Podczas inicjowania nie wolno odłączać zasilania.***

UWAGA

- Jeśli instrument pracuje nieprawidłowo lub pojawią się jakieś zakłócenia, warto przeprowadzić operację inicjowania danych.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Instrument nie włącza się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Upewnij się, że wtyczka żeńska jest prawidłowo wsunięta w gniazdo w instrumencie, a męska w odpowiednie gniazdko elektryczne (str. 10).
Instrument automatycznie się wyłącza, chociaż nie jest wykonywana żadna operacja.	Jest to normalne. Dzieje się tak, kiedy zadziała funkcja automatycznego wyłączania (str. 10).
W głośnikach lub słuchawkach występują zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
W głośnikach wbudowanych w pianino cyfrowe i/lub w słuchawkach słychać zakłócenia podczas współpracy z aplikacją na urządzeniu iPad, iPhone lub iPod touch.	W celu wyeliminowania ryzyka występowania zakłóceń powstających na skutek innych rodzajów łączności podczas współpracy z instrumentu z urządzeniem iPhone, iPad lub iPod touch zaleca się włączenie w urządzeniu trybu samolotowego.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	Ustawiona głośność jest za mała. Wyreguluj ją do odpowiedniego poziomu za pomocą suwaka [MASTER VOLUME] (str. 11).
	Upewnij się, że do gniazda słuchawkowego nie są podłączone słuchawki ani przejściówka (str. 11).
Użycie pedału nie daje żadnego efektu.	Być może przewód i wtyczka są niewłaściwie podłączone. Upewnij się, że wtyczka pedału jest prawidłowo wsunięta do gniazda [SUSTAIN] (str. 11).
Przełącznik nożny (do przedłużania dźwięków) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża go.	Polaryzacja przełącznika nożnego została zmieniona, ponieważ był on wciśnięty podczas włączania zasilania. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby przywrócić początkowe ustawienie tej funkcji. Dopilnuj, aby podczas włączania zasilania przełącznik nożny nie był wciśnięty.

Dane techniczne

Wymiary (szer. x gł. x wys.)
- 1 326 x 295 x 154 mm

Waga
- 11,5 kg

Klawiatura
- 88 klawiszy (A-1 – C7)
- Klawiatura GHS (Graded Hammer Standard) z matowymi czarnymi klawiszami
- Czułość klawiatury (twarda, średnia, miękka, stała)

Generowanie brzmień/brzmienia
- Próbkowanie stereo AWM
- 10 wstępnie zdefiniowanych
- Polifonia: 64

Efekty/Funkcje
- 4 rodzaje pogłosu
- Dual
- Duo

Odtwarzanie utworów
- 10 utworów demonstrujących brzmienia, 10 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian

Ogólne funkcje sterujące
- Metronom
- Tempo: 32 – 280
- Transpozycja: -6 – 0 – +6
- Precyzyjne strojenie: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz

Złącza
- DC IN (12V), PHONES, SUSTAIN, USB TO HOST

Wzmacniacze
- 6 W + 6 W

Głośniki
- 12 cm x 2

Zasilacz
- Zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha
- Pobór mocy: 6 W (w przypadku korzystania z zasilacza sieciowego PA-150)
- Funkcja automatycznego wyłączania
- Pobór mocy w trybie gotowości: 0,3 W

Dołączone akcesoria
- Podręcznik użytkownika, pulpit nutowy, zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha*, formularz „Online Member Product Registration” (formularz rejestracyjny produktu)**, przełącznik nożny
  - * Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
  - ** Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID) podany na arkuszu.

Akcesoria sprzedawane osobno
- statyw L-85, pedał FC3A, przełącznik nożny FC4A/FC5, słuchawki (HPE-30/HPE-150), interfejs USB MIDI do urządzeń iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1), zasilacz sieciowy (użytkownicy w USA lub Europie: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha; pozostali użytkownicy: PA-5D, PA-150 lub odpowiednik)

* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych zgodnie z datą wydruku. Firma Yamaha stale udoskonala swoje produkty, dlatego ten podręcznik może nie odnosić się do danych technicznych konkretnego produktu. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

Indeks

A
Akcesoria 9

B
Brzmienie 12

C
Czułość klawiatury 14

D
Dane techniczne 20
Dual 12
Dźwięki potwierdzające wykonanie operacji 11

F
Funkcja automatycznego wyłączania 10
Funkcja półpedału 11

G
Głośność 11

I
Inicjowanie 19

K
Kopia zapasowa danych 19

L
Lista brzmień 12
Lista utworów demonstracyjnych 16
Lista wstępnie zdefiniowanych utworów 16

M
Materiały online (PDF) 9
Metronom 17

P
Podłączanie do komputera 18
Podłączanie urządzenia iPad lub iPhone 18
Podręcznik użytkownika 9
Pogłos 13
Przełącznik nożny 11
Pulpit nutowy 9

Q
Quick Operation Guide 22

R
Rozwiązywanie problemów 20

S
Słuchawki 11
Statyw do nabycia oddzielnie 9
Strojenie 15

T
Tabela rodzajów pogłosu 13
Transpozycja 14
Tryb Duo 13

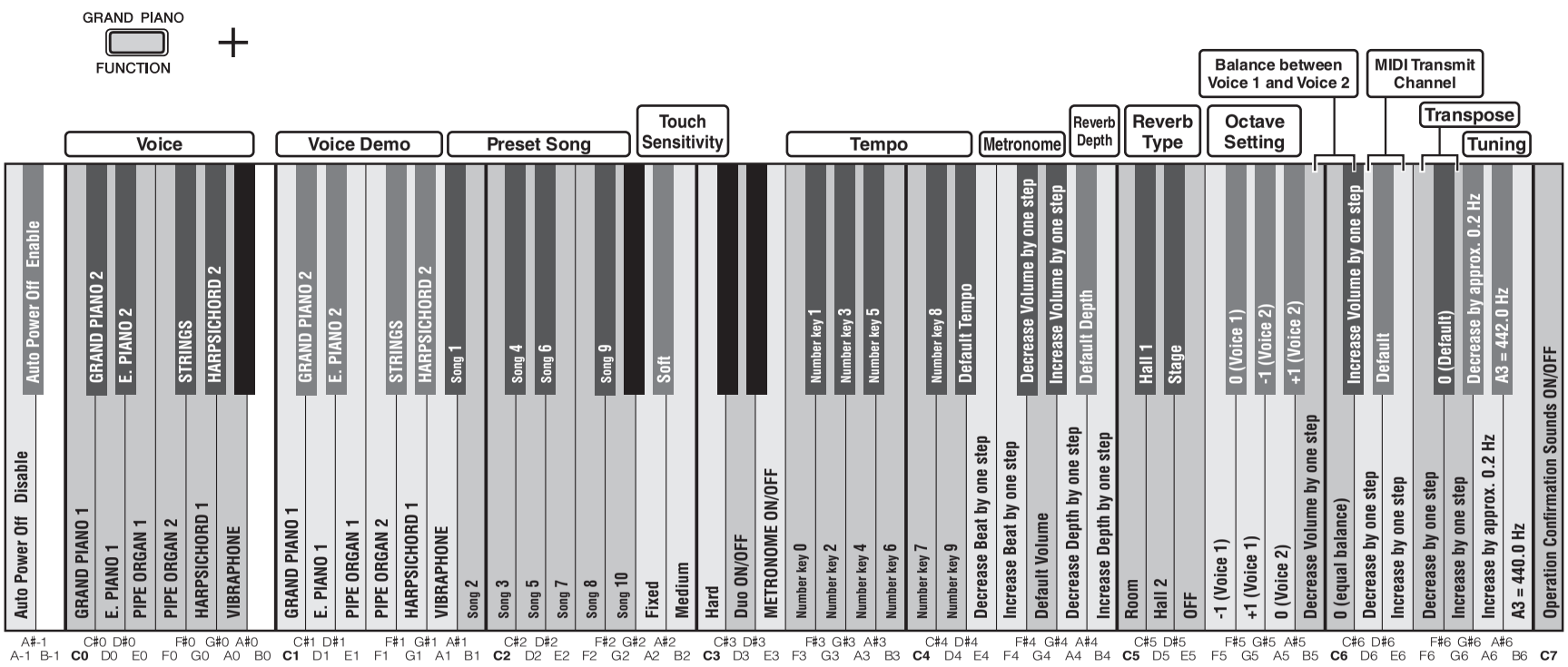
U
Ustawianie tempa 16–17
Ustawienia MIDI 18
Utwory demonstrujące brzmienia 16
Utwory na fortepian 16

W
Włączanie i wyłączanie zasilania 10
Wstępnie zdefiniowane utwory 16
Wybór taktowania 17

Z
Zasilacz sieciowy 10

Quick Operation Guide

While holding down the [GRAND PIANO/FUNCTION] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters.
(Refer to diagram below.)



MEMO

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	**English**
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	**Deutsch**
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	**Français**
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	**Nederlands**
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	**Español**
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	**Italiano**
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	**Português**
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σάς δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	**Ελληνικά**
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	**Svenska**
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	**Dansk**
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	**Suomi**
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	**Polski**
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	**Čeština**
A Yamaha termékek energiamenedzsment funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	**Magyar**
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiattarbimine.	**Eesti**
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	**Latviešu**
„Yamaha" gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	**Lietuvių**
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	**Slovenčina**
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	**Slovenščina**
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	**Български**
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcţie de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivaţi această funcţie sau să prelungiţi perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va creşte.	**Română**
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	**Hrvatski**
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	**Türkçe**

(574-M06 EU erp 01)

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselethez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-vöötkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36_22m

YAMAHA

Yamaha Global Site
https://www.yamaha.com/

Yamaha Downloads
https://download.yamaha.com/

© 2014 Yamaha Corporation
Published 12/2024
KSTY-C0

ZN84070